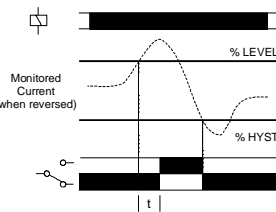


70RPR-3W & 70RPR-4W

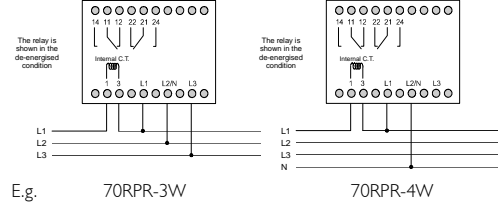
Reverse Power Relay
Relais d' inversion de puissance
Rückleistungs- Relais



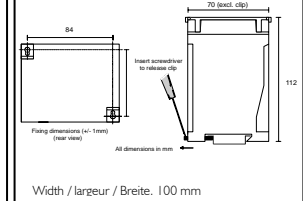
FUNCTION DIAGRAM DIAGRAMME DE FONCTION FUNKTIONSDIAGRAMM



CONNECTION DIAGRAM DIAGRAMME DE CONNEXION SCHALTBILDANSCHLUSS



MOUNTING DETAILS INSTRUCTIONS DE MONTAGE MONTAGEAUFÜHRUNGEN



- REVERSE CURRENT
- ADJUSTABLE TRIP LEVEL
- DELAY FROM FAULT - ADJUSTABLE
- OUTPUT RELAY 8A
- SUPPLY / RELAY INDICATION

- COURANT INVERSÉ
- NIVEAU DE DÉPLACEMENT ADJUSTABLE
- DÉLAI DE DÉFAILLANCE - ADJUSTABLE
- RELAIS DE SORTIE 8A
- D' ALIMENTATION / RELAIS INDICATION

- SPERRSTROM
- NIVEAUVERSCHIEBUNG VERSTELLBAR
- FEHLERHAFTER VERZÖGERUNG - VERSTELLBAR
- AUSGANGSRELAIS 8A
- VERSORGUNGS / RELAIS INDIKATION

INSTALLATION AND SETTING



Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Set 'trip level' and 'delay'.
- Apply power (green LED on, red LED off, contacts 11 / 12 and 21 / 22 closed).

Troubleshooting

- Check wiring, voltage and current present.

MONTAGE ET MISE AU POINT



Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L' ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Régler les 'niveaux de déplacement' et le 'délai'.
- Appliquer la puissance (LED verte allumée, LED rouge éteinte, contacts 11 / 12 et 21 / 22 fermés).

Intervention (pour régler un problème)

- Vérifier les fils, voltage et le courant présent.

EINBAU UND EINSTELLUNG



Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Einstellung der 'Standverschiebung' und 'Verzögerung'.
- Energie anbringen (LED grün an, LED rot aus, Kontakte 11 / 12 und 21 / 22 geschlossen).

Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen, Strom und gegenwärtiger Spannung.

TECHNICAL SPECIFICATION

Supply voltage Un
70RPR-4W: 110, 230V AC 45 - 65Hz
70RPR-3W: 220, 380, 400, 480V AC 45 - 65Hz
Galvanic isolation (Integral transformer)

Supply variation: 0.75 - 1.25 x Un
Isolation: Overvoltage category III
Power consumption: ≈ 3VA @ Un (L / L1)

Current: (In) 1A / 5A AC (50/60Hz)
0.2 - 10A, direct connected

Trip level: 2 - 20% Reverse current

Hysteresis: ≈ 1%

Repeat Accuracy: ± 0.5% @ constant conditions

Time delay (t): 0.2 - 20S

Ambient temperature: -20 to +60°C
Relative humidity: +95%

Output: 2 x C.O.
Output rating: AC1 250V AC 8A (2000VA)
AC15 250V AC 3A
DC1 25V DC 8A (200W)

Electrical life: ≥ 150,000 (AC1)

Housing: to UL94 VO
Weight: ≈ 480g
Mounting option: to BS5584:1978 (EN50 022, DIN 46277-3)

Terminal conductor size: ≤ 2 x 2.5mm² solid or stranded

Approvals: Conforms to UL, CUL, CSA & IEC. and Compliant

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

FICHES TECHNIQUES

Tension d' alimentation Un
70RPR-4W: 110, 230V AC 45 - 65Hz
70RPR-3W: 220, 380, 400, 480V AC 45 - 65Hz
Isolation galvanique (Transformateur intégral)

Variation d' alimentation: 0.75 - 1.25 x Un
Isolation: Survolage catégorie III
Puissance consommée: ≈ 3VA @ Un (L / L1)

Courant (In): 1A / 5A AC (50/60Hz)
0.2 - 10A, connection directe

Niveau de déplacement: 2 - 20% Courant inversé

Hystérèse: ≈ 1%

Précision répétée: ± 0.5% (condition constante)

Délai de temps (t): 0.2 - 20S

Température ambiante: -20 à +60°C
Humidité relative: +95%

Sortie: 2 x Inverseur
Mesure de sortie: AC1 250V AC 8A (2000VA)
AC15 250V AC 3A
DC1 25V DC 8A (200W)

Durée de vie électrique: ≥ 150,000 (AC1)

Boîtier: à UL94 VO
Poids: ≈ 480g
Option de montage: à BS5584:1978 (EN50 022, DIN 46277-3)

Taille du conducteur terminal: ≤ 2 x 2.5mm² toron ou multi-filaire

Homologations: Se conformer à UL, CUL, CSA & IEC. et Déférence

Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l' utilisateur

TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung Un:
70RPR-4W: 110, 230V AC 45 - 65Hz
70RPR-3W: 220, 380, 400, 480V AC 45 - 65Hz
Galvanische Isolierung (Integraltransformator)

Wechselversorgung: 0.75 - 1.25 x Un
Isolation: Überspannung Kategorie III
Energieverbrauch: ≈ 3VA @ Un (L / L1)

Strom (In): 1A / 5A AC (50/60Hz)
0.2 - 10A, direktverbindung

Standverschiebung: 2 - 20% Sperrstrom

Hysteresis: ≈ 1%

Genauigkeit wiederholen: ± 0.5% (Bedingungen gleichbleibend)

Zeitsteuerung (t): 0.2 - 20S

Umgebungstemperatur: -20 bis +60°C
Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt: +95%

Ausgang: 2 x Wechsler
Ausgangsleistung: AC1 250V AC 8A (2000VA)
AC15 250V AC 3A
DC1 25V DC 8A (200W)

Elektrische Lebensdauer: ≥ 150,000 (AC1)

Gehäuse: bis UL94 VO
Gewicht: ≈ 480g
Befestigungswahl: bis BS5584:1978 (EN50 022, DIN 46277-3)

Anschlussklemme / Kabelgröße: ≤ 2 x 2.5mm² Litze oder Festdraht

Genehmigungen: Anmerkung UL, CUL, CSA & IEC. und Übereinstimmung

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben. (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.